

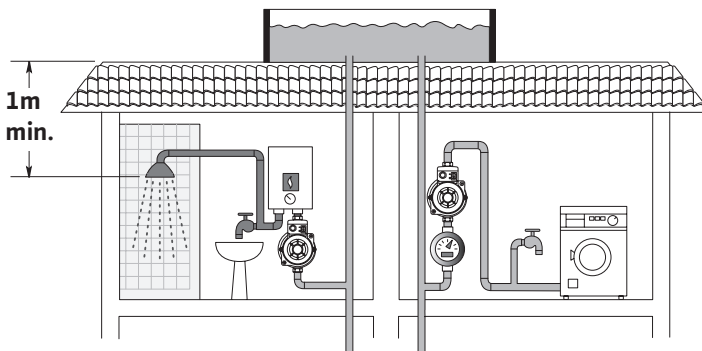
## Wilo-PB BOOST FIRST



ro Instrucțiuni de montaj și exploatare



Fig. 1:



H(m)	<70°C	>70°C
15	1,6	2,2
14	1,5	2,1
13	1,4	2
12	1,3	1,9
11	1,2	1,8
10	1,1	1,7
9	1,0	1,6
8	0,9	1,5
7	0,8	1,4
6	0,7	1,3
5	0,6	1,2
4	0,5	1,1
3	0,4	1
2	0,3	0,9
1	0,2	0,8
0	0,1	0,7
$P_{min}$ (bar)		

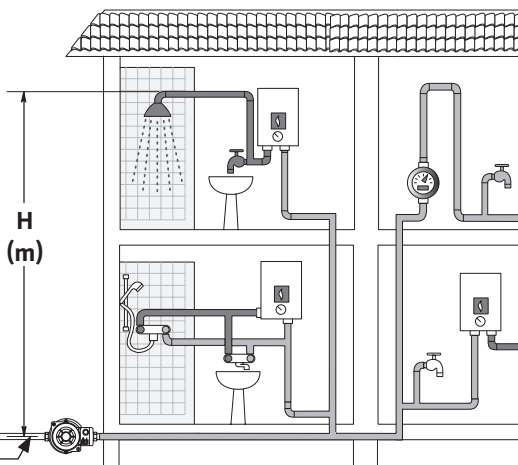


Fig. 2:

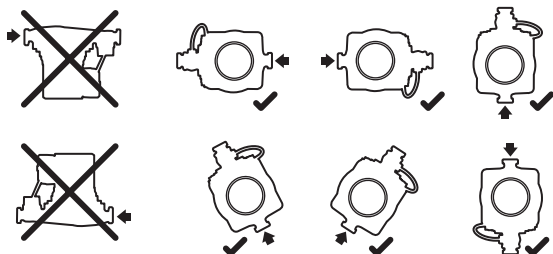


Fig. 3:

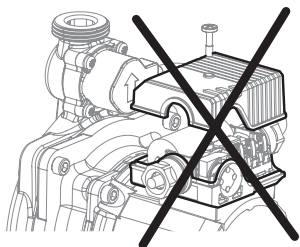


Fig. 4:

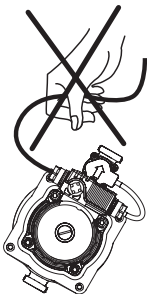


Fig. 5:

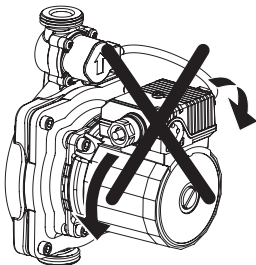


Fig. 6:

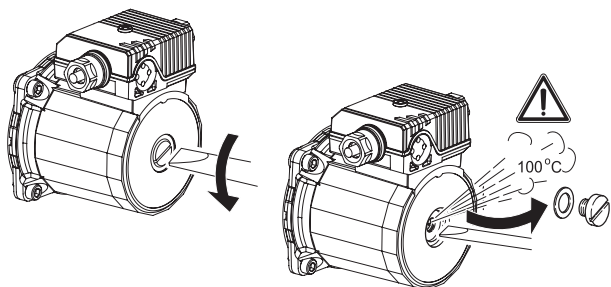


Fig. 7:

**4249634**

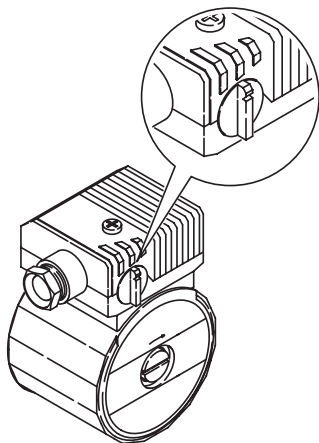


Fig. 8:

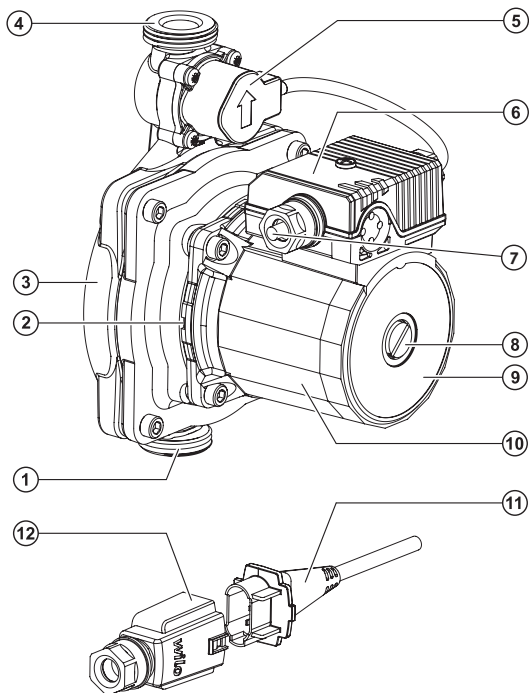
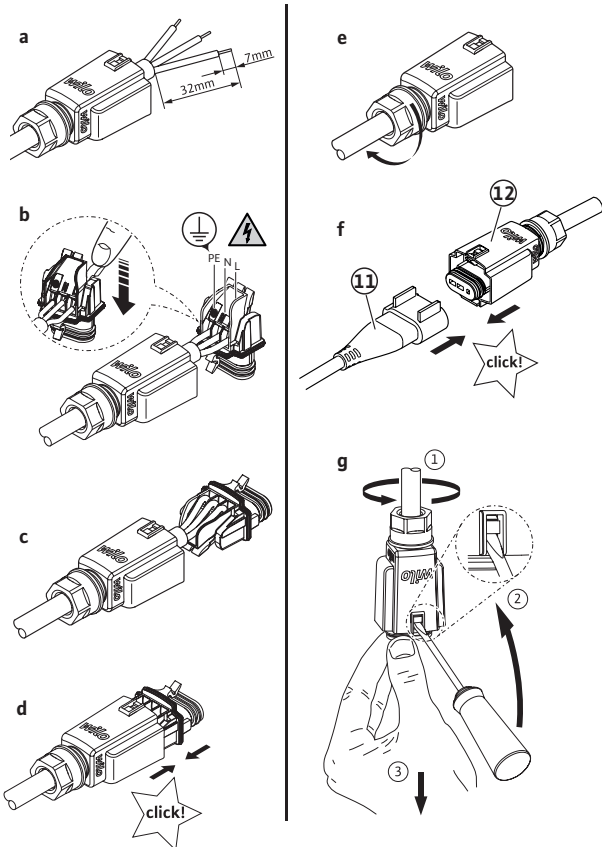


Fig. 9:

4249633

4249634







# Cuprins

<b>1</b>	<b>Generalități</b> .....	<b>11</b>
1.1	Despre acest document .....	11
<b>2</b>	<b>Siguranță</b> .....	<b>11</b>
2.1	Simboluri .....	12
2.2	Calificările personalului .....	13
2.3	Respectarea regulilor de siguranță în timpul activității .....	14
2.4	Instrucțiuni de siguranță pentru beneficiar .....	14
2.5	Instrucțiuni de siguranță pentru montaj și întreținere .....	15
2.6	Modificarea neautorizată de componente și utilizarea de piese de schimb neautorizate .....	15
2.7	Utilizarea necorespunzătoare .....	16
<b>3</b>	<b>Transport și depozitare temporară</b> .....	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Domeniu de utilizare</b> .....	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Informații despre produs</b> .....	<b>17</b>
5.1	Codul de identificare .....	17
5.2	Date tehnice .....	18
5.3	Conținutul livrării .....	19
<b>6</b>	<b>Descriere și funcționare</b> .....	<b>20</b>
6.1	Descrierea .....	20
6.2	Funcție .....	20
6.3	Pompa .....	20
6.4	Motorul .....	21
<b>7</b>	<b>Racordarea electrică</b> .....	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Punerea în funcțiune</b> .....	<b>24</b>
8.1	Pornirea .....	24
8.2	Umplerea și dezaerarea .....	24
8.3	Comutarea turației (numai versiunea JL) .....	26

<b>9</b>	<b>Întreținere.....</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Defecțiuni, cauze și remedieri .....</b>	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>Piese de schimb .....</b>	<b>29</b>
<b>12</b>	<b>Eliminare.....</b>	<b>29</b>

# 1 Generalități

## 1.1 Despre acest document

Instrucțiunile de montaj și exploatare fac parte integrantă din produs. Citiți aceste instrucțiuni înainte de a efectua orice activitate și păstrați-le mereu la îndemână. Respectarea cu strictețe a acestor instrucțiuni reprezintă o condiție prealabilă pentru montajul și aplicarea corectă a produsului. Respectați toate indicațiile și semnele care apar pe produs.

Versiunea originală a instrucțiunilor de montaj și exploatare este redactată în limba engleză. Variantele în toate celelalte limbi reprezintă traduceri ale versiunii originale a acestor instrucțiuni de montaj și exploatare.

Declarație de conformitate CE:

- O copie a Declarației de conformitate CE este parte integrantă a acestor instrucțiuni de montaj și exploatare.
- În cazul efectuării fără acordul nostru a unei modificări tehnice a seriei numite aici, această declarație își pierde valabilitatea.

## 2 Siguranță

Acest capitol conține instrucțiuni esențiale care trebuie respectate pe parcursul diferitelor etape ale duratei de viață a pompei. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate constitui un pericol pentru persoane, mediu și produs și poate anula garanția.

Nerespectarea poate conduce la următoarele pericole:

- Vătămări cauzate de factorii de natură electrică, mecanică și bacteriologică și de câmpurile electromagnetice.
- Poluarea mediului înconjurător, prin scurgerea substanțelor periculoase.
- Deteriorarea instalației.
- Defectarea unor funcții importante ale produsului.

**De asemenea, respectați indicațiile și instrucțiunile de siguranță din celelalte capitole!**

## 2.1 Simboluri

**Simboluri:**



### **AVERTISMENT**

Simbol general de siguranță



### **AVERTISMENT**

Riscuri de natură electrică



### **NOTĂ**

Note

Cuvinte de atenționare

**PERICOL**

Pericol iminent.

Poate duce la deces sau la vătămări grave dacă pericolul nu este prevenit.

**AVERTISMENT**

Nerespectarea poate duce la vătămări (foarte) grave.

---

**ATENȚIE**

Produsul riscă să fie deteriorat. „Atenție” se utilizează atunci când există un risc pentru produs, dacă utilizatorul nu respectă procedurile.

---

---

**NOTĂ**

Notă care conține informații utile pentru utilizator referitoare la produs. Aceasta ajută utilizatorul în cazul unei probleme.

---

## 2.2 Calificările personalului

Personalul însărcinat cu montajul, utilizarea și întreținerea trebuie să dețină calificările corespunzătoare pentru finalizarea acestei lucrări. Operatorul trebuie să asigure domeniul de responsabilitate, termenii de referință și monitorizarea personalului. Dacă personalul nu dispune de cunoștințele necesare, acesta trebuie să fie pregătit și instruit. Dacă este necesar, această

instruire poate fi realizată de producătorul produsului în numele operatorului.

### 2.3 Respectarea regulilor de siguranță în timpul activității

Trebuie respectate directivele aplicabile referitoare la prevenirea accidentelor. Trebuie să fie luate măsuri pentru evitarea pericolelor legate de curentul electric. Trebuie respectate directivele locale sau generale [de ex. IEC, VDE etc.] și prevederile companiilor locale de furnizare a energiei electrice.

### 2.4 Instrucțiuni de siguranță pentru beneficiar

Acest aparat poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au beneficiat de supraveghere sau le-au fost oferite instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele implicate.

Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a exclude riscul ca aceștia să se joace cu dispozitivul.

- Dacă există componente fierbinți sau reci ale produsului sau instalației care reprezintă un pericol, este responsabilitatea clientului să asigure protecția la atingere.
- Elementele de protecție care previn atingerea componentelor mobile (de exemplu, cuplajul) nu trebuie îndepărtate atunci când produsul este în stare de funcționare.
- Scurgerile (de ex. la garniturile arborelui) de fluide periculoase (adică cele care sunt explozive, toxice sau fierbinți) trebuie eliminate astfel încât să nu reprezinte un pericol pentru

persoane sau pentru mediul înconjurător.  
Trebuie respectate dispozițiile legale naționale.

- Trebuie să fie luate măsuri pentru evitarea pericolelor legate de curentul electric. Trebuie respectate directivele locale sau generale [de ex. IEC, VDE etc.] și prevederile companiilor locale de alimentare cu energie electrică.

## 2.5 Instrucțiuni de siguranță pentru montaj și întreținere

Operatorul trebuie să se asigure că toate lucrările de montaj și de întreținere sunt efectuate de personal autorizat și calificat, care s-a informat suficient prin studierea în detaliu a instrucțiunilor de montaj și exploatare. Lucrările asupra produsului/instalației trebuie să fie efectuate numai atunci când echipamentul se află în stare de oprire. Procedurile descrise în instrucțiunile de montaj și exploatare pentru dezactivarea produsului/montaj trebuie să fie întotdeauna respectate.

Imediat după încheierea lucrărilor, toate dispozitivele de siguranță și protecție trebuie să fie montate la loc și repuse în funcțiune.

## 2.6 Modificarea neautorizată de componente și utilizarea de piese de schimb neautorizate

Modificarea neautorizată de componente și utilizarea de piese de schimb neautorizate afectează siguranța produsului/personalului și anulează declarațiile producătorului privind siguranța. Modificările produsului sunt permise numai ca urmare a consultării cu producătorul.

Folosirea pieselor de schimb și a accesoriilor originale autorizate de producător garantează siguranța. Compania producătoare nu își va asuma răspunderea pentru utilizarea altor piese.

## 2.7 Utilizarea necorespunzătoare

Siguranța în exploatare a produsului livrat este garantată doar în cazul utilizării convenționale, în conformitate cu capitolul 4 din instrucțiunile de montaj și exploatare. Nu este permisă în niciun caz exploatarea sub sau peste valorile limită specificate în catalog/foaia de date.

## 3 Transport și depozitare temporară

La recepția produsului, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care constatați vreo deteriorare, luați toate măsurile necesare împreună cu transportatorul în intervalul de timp prevăzut.



### AVERTISMENT

#### Locul de depozitare poate cauza deteriorarea produsului

Dacă materialul livrat urmează a fi instalat ulterior, depozitați-l într-un loc uscat și protejați-l împotriva loviturilor și oricăror influențe exterioare (umiditate, îngheț etc.). Interval de temperatură pentru transport și depozitare: de la  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  până la  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Manevrați produsul cu atenție pentru a nu îl deteriora înainte de instalare.

## 4 Domeniu de utilizare

Wilob-PB BOOST FIRST este o pompă automată de alimentare cu apă și ridicarea presiunii fără flanșă presetupei, pentru uz casnic.



Aceste dispozitive detectează un debit minim generat de deschiderea unui robinet sau a unei guri de alimentare. Această detectare a debitului minim face ca pompa să pornească, ceea ce generează o creștere a debitului și a presiunii.

Închiderea punctului de extragere este detectată automat și pompa se oprește imediat.

Pentru utilizarea corectă a produsului, vă rugăm să respectați instrucțiunile din acest manual.



### NOTĂ

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu scopul utilizării.



### PERICOL

#### Pericol de explozie!

Nu folosiți această pompă pentru pomparea lichidelor inflamabile sau explozive.

## 5 Informații despre produs

### 5.1 Codul de identificare

Exemplu: PB BOOST FIRST 15/12-E-I

<b>PB BOOST FIRST</b>	Numele produsului
<b>15</b>	Diametrul nominal
<b>12</b>	Înălțime maximă

## Exemplu: PB BOOST FIRST 15/12-E-I

<b>E</b>	Sursă de alimentare E = 220/230 V – 50 Hz M = 220/230 V – 60 Hz JL = 110/127 V – 60 Hz
<b>I</b>	Racordarea electrică I = cablu de alimentare electrică cu ștecher PSB-10 F = cablu de alimentare electrică cu ștecher CEE 7/7 (Schuko) W = cablu de conectare și conector Wilo

## 5.2 Date tehnice

## Date hidraulice

Presiune maximă de lucru	10 bari ( $10 \times 10^5$ Pa)
Înălțime maximă de pompare	12 m
Presiune minimă de intrare	A se vedea tabelul Fig. 1
Altitudine maximă	1000 m
Racord filetat de aspirație DN	Rp 1"
Racord filetat de refulare DN	Rp 1"

## Domeniu de temperatură

Domeniu de temperaturi al fluidului pompat	+1 °C până la +90 °C
Temperatură ambiantă	Max. +40 °C

## Date electrice

Frecvență	Vezi plăcuța de identificare
-----------	------------------------------

Tensiune	Vezi plăcuța de identificare
<b>Altele</b>	
Nivel acustic max.	43 dB(A)
Indice de protecție a motorului	IPX4D
Clasă de izolație	H

### 5.3 Conținutul livrării

- Pompă orizontală automată monoetajată echipată cu un cablu de alimentare sau conector
- Instrucțiuni de montaj și exploatare
- Ansamblu de accesorii (2 etanșări pentru conducte)

## 6 Descriere și funcționare

### 6.1 Descrierea

#### Figura 8

1. Ștuț de aspirație
2. Golire a condensatului
3. Carcasă pompă
4. Racord de refulare
5. Senzor de debit
6. Cutie de borne
7. Cablu de alimentare electrică
8. Dezaerare
9. Plăcuța de identificare
10. Carcasa motorului
11. Cablu de conectare (numai pentru versiunea W)
12. Conector Wilo (numai pentru versiunea W)

### 6.2 Funcție

Funcționare automată cu senzor de debit: pompa pornește și se oprește în funcție de debit.

#### **Modificarea turației (Fig. 7) – numai versiunea JL**

Pompa cu trei turații poate fi modulată cu un buton rotativ. Cea mai mică turație este cu 40-50 % mai mică decât turația maximă, ceea ce reduce consumul cu aproximativ 50 %.

### 6.3 Pompa

Pompă centrifugă monoetajată orizontală, ne-autoamorsantă. Pompa constă dintr-un sistem

hidraulic și un motor cu rotor umed cu cutie de borne. Produsul nu necesită întreținere pentru a-și menține calitățile de etanșare. Fluidul pompat lubrifică și contribuie la durată lungă de viață a produsului. Nu este necesară protecția motorului.

## 6.4 Motorul

Motor bipolar, monofazat, 50 Hz și 60 Hz, cu condensator în cutia de borne. Motorul este auto-protejat. Suprasarcina maximă de curent nu poate deteriora motorul.

Frecvență		50 Hz	60 Hz
Tensiune	1 conduct or sub tensiune	220/230 V ( $\pm 10$ %)	220/230 V ( $\pm 5$ %) 110/127 V ( $\pm 5$ %)

→ Etanșarea corectă a conductelor cu produse adecvate

### Fitinguri de aspirație

→ Diametrul tubului de aspirație nu trebuie să fie niciodată mai mic decât orificiul produsului.

### Manipulare și instalare (a se vedea Fig. 5)

→ Nu modificați orientarea motorului din poziția de livrare (lungime scurtă a cablului senzorului de debit).

## 7 Racordarea electrică



## PERICOL

### Risc de electrocutare

Trebuie să fie luate măsuri pentru evitarea pericolelor legate de curentul electric.

- Asigurați-vă că lucrările electrice sunt executate numai de către un electrician calificat!
- Înainte de efectuarea racordării electrice, pompa trebuie să fie scoasă de sub tensiune (oprită) și protejată împotriva repornirii neautorizate.
- Pentru a asigura instalarea și utilizarea în siguranță, este necesară împământarea corectă a instalației cu bornele de împământare ale rețelei electrice.



## ATENȚIE

### Risc de deteriorare a pompei!

- Cablul de alimentare nu trebuie să atingă niciodată conductele sau pompa și trebuie să fie protejat împotriva umidității.

- Consultați plăcuța de identificare a pompei pentru caracteristicile electrice (frecvență, tensiune, intensitate).
- Nu deschideți cutia de borne pentru nicio operare (Fig. 3).
- Un cablu sau un conector deteriorat trebuie să fie înlocuit cu o componentă similară de la producător sau de la departamentul pentru clienți al producătorului.

### **Produs livrat cu conector Wilo (versiunea W)**

- Dacă produsul este furnizat cu un conector, secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare trebuie să fie de 3 x 0,75 mm<sup>2</sup> și proprietățile sale trebuie să fie cel puțin: acoperit cu policloropren standard (60245 IEC 57).

### **Instalarea conectorului Wilo**

- Deconectați cablul de conectare de la alimentarea electrică.
- Respectați alocarea bornelor (PE, N, L).
- Conectați și instalați conectorul Wilo (Fig. 9a până la 9e).

### **Conectarea pompei**

- Împământați pompa
- Conectați conectorul Wilo (12) la cablu de conectare (11) până când se fixează în locaș (Fig. 9f).

### **Îndepărtarea conectorului Wilo**

- Deconectați cablul de conectare de la alimentarea electrică.
- Îndepărtați conectorul Wilo folosind o șurubelniță adecvată (Fig. 9g).

## 8 Punerea în funcțiune

### AVERTISMENT

#### Pericol de rănire și de distrugeri ale proprietății

Punerea în funcțiune incorectă poate duce la rănirea persoanelor și la distrugeri ale proprietății.

Punerea în funcțiune se realizează doar de personal calificat!

În funcție de condițiile de funcționare ale pompei sau ale instalației (temperatura fluidului pompat), întreaga pompă se poate încălzi. Atingerea pompei poate provoca arsuri!

### 8.1 Pornirea

Verificați etanșeitățile racordurilor cu instalația.

- Porniți instalația.
- Verificați dacă respectivul curent consumat este mai mic sau egal cu curentul nominal.

### 8.2 Umplerea și dezaerarea

Funcționarea fără apă pe perioade scurte nu va deteriora pompa. Pentru umplerea și dezaerarea corectă a instalației, deschideți un robinet situat după evacuarea pompei până când curge apa. Pompa pornește când debitul este regulat. Pompa este ventilată corect.

În mod normal, nu este nevoie de întreținere direct pe pompă. Cu toate acestea, este posibilă ventilarea camerei rotorului conform următorilor pași:

- Deconectați pompa.





### AVERTISMENT

**AVERTISMENT! Pericol de daune corporale!**

În funcție de condițiile de funcționare ale pompei sau ale instalației (temperatura fluidului pompat), întreaga pompă se poate încinge. Atingerea pompei poate provoca arsuri!



### AVERTISMENT

**AVERTISMENT! Pericol de daune corporale!**

În funcție de temperatura fluidului pompat și de presiunea instalației, la deschiderea șurubului de dezaerisire, se poate scurge lichid fierbinte sau lichid sub formă de vapori sau poate țâșni la presiune înaltă. Lichidul care iese poate provoca opărire!

- Desfaceți șurubul de dezaerisire cu grijă cu o șurubelniță adecvată și deșurubați-l complet (Fig. 6).
- Împingeți cu atenție arborele pompei cu o șurubelniță de mai multe ori.
- Protejați piesele electrice de orice scăpare de apă.
- Racordați pompa și deschideți un robinet.



---

**NOTĂ**

Pompa se poate bloca dacă șurubul de dezaerisire este desfăcut, în funcție de nivelul presiunii de lucru.

---

- Înșurubați din nou șurubul de dezaerisire după 15 până la 30 de secunde.

### 8.3 Comutarea turației (numai versiunea JL)

Turația pompei poate fi adaptată prin comutarea butonului rotativ de pe cutia de borne (Fig. 7). Marcajul mic indică turația cea mai mică, iar marcajul mare indică turația cea mai mare.

## 9 Întreținere

**Toate lucrările de întreținere trebuie să fie efectuate de personal autorizat și calificat.**



## AVERTISMENT

### Risc de electrocutare

Trebuie să fie luate măsuri pentru evitarea riscurilor legate de curentul electric. Înainte de a efectua orice lucrări electrice, pompa trebuie scoasă de sub tensiune (oprită) și protejată împotriva repornirii neautorizate. Se recomandă scoaterea ștecărului.

- Nu sunt necesare lucrări speciale de întreținere în timpul exploatării
- Păstrați pompa curată
- Dacă pompa este oprită pe o perioadă mai lungă de timp și dacă nu există pericol de îngheț, este recomandat să nu goliți pompa. În cazul unei absențe prelungite, este important să întrerupeți alimentarea cu apă a conductei principale și să protejați instalația de îngheț.

## 10 Defecțiuni, cauze și remedieri



## AVERTISMENT

### Risc de electrocutare

Trebuie să fie luate măsuri pentru evitarea pericolelor legate de curentul electric.

Înainte de a efectua orice lucrări electrice, pompa trebuie scoasă de sub tensiune (oprită) și protejată împotriva repornirii neautorizate.

Se recomandă scoaterea ștecherului.

Defecțiuni	Cauze	Remedieri
Pompa nu pornește în ciuda debitului de apă suficient	Racord defect	Introduceți ferm ștecherul cablului de alimentare
	Cablul este deconectat sau deteriorat	Înlocuiți cablul  Notă: în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie schimbat de producător, agentul acestuia de service sau de personal calificat similar, pentru a evita un pericol.
	Există probleme la motor	Reparați sau înlocuiți motorul
	Tensiunea sursei de alimentare electrică a pompei este prea joasă	Verificați tensiunea sursei de alimentare electrică și consultați furnizorul local de energie
	Eroare la senzorul de debit (armătură blocată, eroare de conectare etc.)	Curățați zona armăturii
Pompa pornește fără apă cu robinetul deschis	Se scurge apă din conductă sau din pompă	Reparați conducta, pompa și robinetele, etc.
	Eroare la senzorul de debit (armătură blocată în poziția „deschis”)	Curățați zona armăturii

**Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, vă rugăm să contactați departamentul de service al Wilo.**

## 11 Pieșe de schimb

Toate piesele de schimb trebuie comandate direct de la departamentul Wilo de service pentru clienți. Pentru a preveni erorile, atunci când faceți o comandă, menționați întotdeauna datele de pe plăcuța de identificare a pompei. Catalogul pieselor de schimb este disponibil la adresa [www.wilo.com](http://www.wilo.com)

## 12 Eliminare

### Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate.

Eliminarea corectă și reciclarea corespunzătoare a acestui produs previn poluarea mediului înconjurător și riscurile asupra sănătății persoanelor.



### NOTĂ

#### Eliminarea la deșeurile menajere este interzisă!

În Uniunea Europeană, acest simbol poate apărea pe produs, pe ambalaj sau pe documentația însoțitoare. Acesta înseamnă că produsele electrice și electronice respective nu trebuie eliminate ca deșeurile menajere.

Pentru a asigura manipularea, reciclarea și eliminarea corespunzătoare a respectivelor produse uzate, rețineți următoarele puncte:

- Predați aceste produse numai la puncte de colectare desemnate, certificate.
- Respectați reglementările aplicabile pe plan local! Consultați primăria, cel mai apropiat centru de eliminare a deșeurilor sau dealerul

care v-a vândut produsul, pentru informații privind eliminarea corespunzătoare. Pentru informații suplimentare despre reciclare, accesați [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

Sub rezerva oricăror modificări, fără preaviz.



## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

**PB BOOST FIRST 15/12...**

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

\_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSpannungsRICHTLINIE

\_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

\_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /  
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2021.12.10  
08:15:57 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

EL	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόντα της σειράς (Ο παρών αριθμός εμφανίζεται στο ταμπλάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>   2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης    2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>
ES	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>   2014/35/UE - Baja Tensión    2014/30/UE - Compatibilidad Electromagnética    2011/65/UE + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>
FR	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>   2014/35/EU - BASSE TENSION    2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>
IT	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Bassa Tensione    2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>
PT	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>   2014/35/EU - Baixa Voltagem    2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p style="text-align: right;">Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>



<b>DA</b> Officiel oversættelse af erklæringen	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Lavspændings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, nr: D-44263 Dortmund</p>
<b>ET</b> Deklaratsiooni ametlik tõlge	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuiskikulisel vastutusel, et seeria tooted, (Seerienumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Madalpingevõrgud    2014/30/EU - Elektromagnetilise Ühilduvuse    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>
<b>FI</b> Julistuksen virallinen käännös	<p>Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Matala Jännite    2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Henkilö, jolla on valtuudet luoda tekninen tiedosto, nr: D-44263 Dortmund</p>
<b>IS</b> Opinber þýðing á yfirlýsingunni	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, (Rakniúmerið er merkt á plötunni á vörustadnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innleiða lögjaf:</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Lágspennutílskiptun    2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána nr: D-44263 Dortmund</p>
<b>LT</b> Oficialus deklaracijos vertimas	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Žema [tampa]    2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:  <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;</b>  <b>EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;</b>  <b>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>

LV	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šērijas produkti, (Serijas numurs ir norādīts uz ierīcēdatora plakoniņa) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Zemsprieguma    2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
NL	<p>Wij, de fabrikant, verklaaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie overtuigen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Laagspanninge    2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
NO	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie, (serienummet er markert på pumpekilt) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv    2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Utdokumentasjonen er autorisert til å sammanstilles teknisk fil nr: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
SV	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Lågspännings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
GA	<p>Bidh sinn, an neach-déanaimh, a' foillseachadh fòn aon uallach againn gu bhéil toraidhean an t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a' chomharrachadh air clár làrach an toraidh) anns an stàit fhìrighidh aca gèilleadh ris na stiùirdhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas náiseanta buntainneach:</p> <p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>   2014/35/EU - Ìsealvoltais    2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach    2011/65/EU + 2015/863 - Brian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean lomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<b>BG</b> Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,          Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p>   2014/35/EU - Ниско Напрежение    2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост    2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>
<b>CS</b> Официální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,          (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p>   2014/35/EU - Nízká Napětí    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>
<b>HR</b> Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,          (Serijski broj je označen na tipskoj ploči proizvođača)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p>   2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu    2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica    2011/65/EU + 2015/863 - ograničenje uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije je: D-44263 Dortmund</p>
<b>HU</b> A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtá felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,          (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p>   2014/35/EU - Alacsony Feszültségű    2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre    2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes anyag alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>
<b>PL</b> Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii          (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p style="text-align: right;"><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p>   2014/35/EU - Niskich Napięć    2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej    2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:          EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;          EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;          EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>

RO	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria (numărul seriei este mențat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p>   2014/35/EU - Joasă Tensiune    2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică    2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persoana autorizată să completeze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
SK	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p>   2014/35/EU - Nízkonapäťová súprava    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňajú aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
SL	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije, (Serijska številka je označena na naporni tablici izdelka) v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p>   2014/35/EU - Nizka Napetost    2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo    2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Osoba, pooblaščenca za sestavo tehnične dokumentacije, je: D-44263 Dortmund</p>
TR	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numaraları ürünün üzerindedir. testim edildikleri şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p>   2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği    2014/30/EU - Elektromanetik Uyumluluk Yönetmeliği    2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandırma</p> <p>İlgili uyumlaştırmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi: D-44263 Dortmund</p>
MT	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarrat fuq il-pjan ta' tas-sil tal-prodott) fi-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw ma' -direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p>   2014/35/EU - Vultaġġ Baxx    2014/30/EU - Kompatibilità Elettromanjetika    2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikożi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018;</p>	<p><b>PB BOOST FIRST 15/12...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persuna awtorizzata biex tjoħor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



## ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу  
исключительную ответственность, что продукция  
типов

We, the manufacturer, declare under our sole  
responsibility that the products of the series,

**PB BOOST FIRST 15/12...**

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)  
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам  
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

**\_TP TC 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"**

**\_TP TC 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" / TR CU 020/2011 "Electromagnetic compatibility of technical devices"**

**\_TP EAЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники" / TR EAEU 037/2016 "On restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"**

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:  
comply also with the following relevant harmonised European standards:

**ГОСТ IEC 60335-1-2015; ГОСТ IEC 60335-2-41-2015; ГОСТ CISPR 14-1-2015; ГОСТ CISPR 14-2-2016;  
ГОСТ IEC 61000-3-2-2017; ГОСТ IEC 61000-3-3-2015; ГОСТ EN 50581-2016;**

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:  
Person authorized to compile the technical file is:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein

Datum: 2022.08.31  
15:09:53 +02'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



# ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ DECLARATION OF MANUFACTURER

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 19w30  
YY = год изготовления      w = символ «Неделя»      WW= неделя изготовления

### II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат соответствия №

№ EAЭС RU C-DE.БЛ08.В.01487/22

срок действия

19.08.2022-18.08.2027

выдан органом по сертификации

«IVANOVO-CERTIFICATE», Ivanovo, accreditation certificate №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016

### III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. 1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. 2. Официальные представительства на территории Таможенного Союза.

Россия:

ООО «ВИЛО РУС»,  
125047, г. Москва, ул. Лесная,  
д. 7, эт. 11, комната №21  
Телефон +7 (496) 514-61-10  
Факс +7 (496) 514-61-11  
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:

ИООО "ВИЛО БЕЛ", 220004, г. Минск,  
ул. Победителей, дом 7А, этаж 16, офис 51  
Телефон: (017) 396-34-53  
Факс: (017) 396-34-66  
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:

ТОО «WILO Central Asia», 040704,  
Алмаатинская область, Илийский район,  
поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом  
1  
Телефон +7 (727) 312-40-10  
Факс +7 (727) 312-40-00  
E-mail: info@wilo.kz

### IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

#### Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:

**3 года**

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

#### Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые

**50000 ч**

#### Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования

**10 лет.\* (\*5 лет для WeH)**

#### Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более

**40 дБ(А)**

В случае превышения указанного значения информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

#### Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.

Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).

1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.

2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

#### Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

**wilo**

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ  
DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи продукту, які виготовляються серійно,  
We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,

**PB BOOST FIRST 15/12...**

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.  
The serial number is marked on the product site plate.  
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:  
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

**\_ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067) / LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSPANNUNGS-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUB 1067)**

**\_ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077) / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUB 1077)**

**\_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUB 139)**

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:  
comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

**ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN 60335-2-41:2015 Зі змінами № 1:2015, 2:2015; ДСТУ EN 55014-1:2019; ДСТУ EN 55014-2:2017; ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019; ДСТУ EN 61000-3-3:2017; ДСТУ EN IEC 63000:2020;**

Особа, уповноважена складати технічний файл:  
Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenheim  
Datum: 2021.12.10  
08:16:23 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

声明适用范围/产品系列 :

Scope of declaration/Product Range:

PB BOOST FIRST 15/12-E-I (220/230V-50Hz)

wilo

的要求, 我司声明我产品中的 有害物质含量信息如下

表所示:

### China RoHS 2 (Order 32)

For comply the requirements of Order 32 <Administrative Measures for the Restriction of the use of hazardous substances in Electric and Electronic Products>published by China Ministry Industry and Information Technology, we declare that the concentration value of hazardous substances in our products as indicated in below table.

零部件 Part Name	有害物质 Hazardous substances					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 Cr-VI	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE
	0 或 X	0 或 X	0 或 X	0 或 X	0 或 X	0 或 X
泵壳 Pump housing	x	0	0	0	0	0
泵轴 Shaft	0	0	0	0	0	0
叶轮 Impeller	x	0	0	0	0	0
轴承 Bearings	0	0	0	0	0	0
电机外壳 Motor housing	0	0	0	0	0	0
塑料部件 Plastic parts	0	0	0	0	0	0
电机 Motor	0	0	0	0	0	0
线缆 Cable	0	0	0	0	0	0
电子模块 Electronic Module	x	0	0	0	0	0

备注:

本表格依据 SJ/T 11364 -2014 <<电子电气产品有害物质限制使用标识要求>>的规定编制;

1. 0: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 规定的限量要求以下;
2. X: 表示该有毒有害物质在至少该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 的限量要求。

Note: This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364-2014:

1. 0: Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogenous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572-2011.
2. X: Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogenous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572-2011.

产品环保使用期限为:

The Environmental Protection Using Period for these Products is:



地址: 北京市空港工业区 C 区兆丰一街

Address: Zhaofeng 1th Street Airport Industrial Zone C, Shunyi Beijing









# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)

Pioneering for You